

#WithUkrainianJungians

与乌克兰同事及所有面临被抹灭威胁的人同行



网路研讨会15 2024年4月16日星期二18:00—19:45(英国夏令时间BST)

Ursula Wirtz & Victoria Demchenko

艺术在创伤转化中的智慧 (*The Wisdom of the Arts in Transforming Trauma*)

「受战争奴役的灵魂呼求解脱」 “*The soul that is enslaved to war cries out for deliverance.*” (Simone Weil)

主持人: **Eva Pattis**

欢迎大家参与

[此处购票](#)

分析心理学家公会 (Guild of Analytical Psychologists, **GAP**)、**WorldlyWise**、全球原型象征研究档案馆 (Archive for Research in Archetypal Symbolism, **ARAS**) 及 **Sanctus** 媒体公司协办

欢迎

有人告诉我，邱吉尔在被要求删减艺术基金以支持战争时曾说过：“那我们为什么而战？”遗憾的是，这似乎只是网路上常见的情感转移焦点。但是近期则有另一位政治家在2022年4月的威尼斯艺术双年展上谈论艺术，这位政治家就是泽伦斯基总统：

「没有任何语言可以表达在马里乌波尔的小女孩心情，她写信给被俄罗斯炸弹炸死的母亲；没有任何语言可以表达乌克兰士兵的心情，当他们在布查发现数百具同胞尸体时的感受。这些感受无法在电视上呈现，世界上没有任何一个平台可以勾起哈尔科夫医生所经历的感受，只有艺术才能传达这些感受。只有艺术才能向世界讲述那些无法以任何其他方式分享的事物。」最后，他说：“用你的艺术支持我们的抗争！”

在俄罗斯军队全面入侵乌克兰领土的最初几天和几周内，乌克兰艺术家、艺术史学家和艺术爱好者竭力抢救和保护每件他们能保护的艺术品和文物。

他们对这些艺术品和文物进行拍摄，并将照片数位化，无论是出自无名艺术家或是国宝级艺术品，不一而足。

荣格在《全集，卷15》中写道：

创作过程[.....]包括无意识地启动原型意象，以及将这个意象加以精心制作并形塑成品。透过形塑，艺术家将其转化为当下的语言，从而使我们有可能找到方法通往生命最深处的泉源。(段130)

接续：

“[.....]正如个人意识态度的偏颇片面得以透过无意识的反应来纠正，艺术也代表着国家和时代生命中自我调节的过程。” (段131)

本次网路研讨会的两位主讲人Ursula Wirtz和Victoria Demchenko将带来见证并深入探讨创作过程和艺术表达作为疗愈受创与创伤的催化剂，无论是新伤或旧伤皆然。我们的客座主持人Eva Pattis在沙游治疗中运用艺术的经验也非常丰富。她见证并撰写了许多关于沙游治疗过程为脆弱社群所带来的影响的文章。

十五个月来，每个月都有一次WUJ的网路研讨会。得益于全球原型象征研究档案馆（ARAS）的支持，任何参与者都可以将在网路研讨会中得到启发而兴起的图片与声音档上传到ARAS平台。请务必贡献你的灵感启发在平台上，或者点选[此处](#)观看虚拟画廊。

请前来支持我们的乌克兰同事，因为这将会是现场参加本系列网路研讨会的最后一次机会。

此致Claire Mouchot

Ursula Wirtz

Ursula 写道：

我出生在战后德国的废墟之中，这里既有受害者，也有加害者。我的童年充满了令人痛心的战争故事：地毯式轰炸、房屋被烧毁、人们在掩体外的疯狂慌乱中被践踏致死的恐怖景象，以及妇女遭受强奸、饥饿和剥夺的痛苦。这些经历勾勒出我的人生轨迹，灌注强烈热忱去声援那些首当其冲遭受不公、抹灭和战争蹂躏的人们。

我的工作深深扎根于探索艺术、暴力、死亡和挥之不去的创伤等错综复杂的交互作用。我试图将分裂的灵魂碎片拼凑在一起，以团结的丝线将碎片交织。在与乌克兰、以色列和巴勒斯坦的荣格派同行接触时，我沉浸在悲伤的涡流中，我的生命与那些被迫放弃家园（他们的圣地、祖先的江山）的凄美叙事产生了共鸣。我内心深处升起强烈的渴望，希望能做出贡献建造跨越深渊的桥梁，促进“相互依存”的集体意识。这是一份努力以培养我与整体生命存有的相互联系和亲缘关系的意识、从而接受这句话所包含的深刻真理：“人所有的，我都有”（罗马诗人 Terence）。



Ursula Wirtz 博士拥有文学和哲学博士学位，她的专业既是临床与人类学心理学家，也是荣格分析师。

她参与俄罗斯、捷克、波罗的海国家、中国和台湾等地荣格分析师的国际培训工作。作为一名心理创伤学家，她担任瑞士战争创伤治疗基金会董事会成员长达20年之久。她积极参与全球和平与和解的努力。她的经验还包括透过红十字会为战争和酷刑受害者提供督导，以及指导治疗师为前南斯拉夫大规模强奸案的女性幸存者提供治疗。

Ursula为该领域做出巨大贡献，出版大量关于创伤、伦理、灵魂谋杀及心理治疗与灵性融合等多元领域的著作。在她的各篇开创性著作中，《飞越创伤：蜕变的奥秘》（Trauma and Beyond: The Mystery of Transformation）可被视为她的专业见证，已被翻译成多国语言，包括德语、俄语、波兰语、捷克语和中文。此外，她的影响也可见于对两本书的翻译，将《灵魂谋杀：乱伦与治疗》（Soulmurder: Incest and Therapy）和《对意义的渴求》（Hunger for Meaning）（Wirtz/Zöbeli）翻译成乌克兰文。

关于这场网路研讨会：

我们将对艺术领域做深入探索，其中灵境意象能促进我们的伤口愈合，在黑暗和绝望的深渊中揭开希望之窗。泽伦斯基总统在2023年的艺术双年展开幕式上向艺术家们发出了慷慨激昂的呼吁，引起了热烈反响，呼吁艺术作为阴险“邪恶之声”坚定的对手。

我想呈现来自全世界遭受创伤的个人和社区当中深刻而激励的回应，因为他们响应号召，通过艺术表现形式进行抵抗和抗议。

当深入集体无意识的深处，我们将见证令人惶恐的炼金术转化，转化成为诗歌、舞蹈、电影、雕塑和绘画，透过能唤起情感的艺术创造形式来体现真相。我相信创作过程的意义生成功能，作为一份精神资源，得以在这个末日时代表达那无法言说的。

Victoria Demchenko



Victoria 写道：

一个人可以用什么来反对战争的恐怖和灾难？

确认身份认同以及发现创造过程的意义。创造的本能是每个人与生俱来的，并在艺术形式和心理创意中得到表现——尽管历史及启示录神话急速朝趋于一致的方向发展，我们仍有能力创造自我。

这给了我希望，战争的创伤不会被解离、冻结在沉默或否认之中，而是可以透过一切可能的艺术创作形式进行转化。

Victoria Demchenko是一名分析心理学家，在基辅的私人诊所工作了20年以上。她目前居住在美国，办理发展研讨会，也为乌克兰的心理师开设“分析工作坊：从荣格取向处理梦境”的线上课程。她是IAAP的Router，也是IAAP乌克兰发展小组的成员。

Victoria接续说道：

我们接着将谈乌克兰反对俄罗斯帝国极权主义，为民主独立而战的文化面向。这场抗争的灵感来源之一是17和18世纪的乌克兰巴洛克风（哥萨克时代和国家认同形成时期）。大城市的多语言文化、复杂性、高学历和乌克兰精神文化发展了几个世纪。思想、艺术和梦想（没错，它们在哲学论著中占有一席之地）被认为是理解世界和认识自我的一种方式。其结果是，乌克兰人对自己的主体性和充分权利充满信心，有高度充分的自我组织能力，也对自身的尊严感和对国家的责任感充满信心。

俄罗斯的宣传刻意模仿并强调乌克兰和俄罗斯文化的相似之处，却对历史和文化方面的显著差异保持沉默。这体现了帝国主义政策（模糊国界和文化差异，将国家认同消解为普遍的同一性）。随着差异的消失，个人身份认同被集体认同所削减，个体化也变得不可能。

俄罗斯在乌克兰发动的战争已经持续了10年，这是第二次世界大战以来欧洲规模最大的灭绝战争。从某种意义上而言，这是一场捍卫和确认乌克兰认同的战争，因为“地下的巴洛克抵抗着，即使在废墟中也能热烈绽放”（乌克兰诗人和小说家 Yurii Andruhovich）。

Eva Pattis



Eva 写道：

自从我访问基辅（Kiev）和顿巴斯（Donbas）地区以来，我就一直挂念着乌克兰的同事和朋友们。我深感钦佩的是，他们扩大了我们共同发起的为受创伤儿童所开展的表达性沙游工作（Expressive Sandwork）。他们在第一年就治疗了数百名儿童。

2018 年，当我访问斯洛夫扬斯克（Slovjansk）和普罗科夫斯克（Prokowsk）等城市时，居民们经常以一种横扫的手势指向地平线，那里每晚都能看到爆炸。在他们的叙述中，带着一份担心，担心听众可能不太相信他们；担心听众可能会认为实际情况只有一半那么糟糕；担心整个世界可能会认为叙利亚的战争要糟糕得多。他们是对的：我们，国际社会，没有认真倾听他们的担忧。我们远远低估了破坏性和邪恶。

我们从中吸取教训了吗？我们是否更认真地倾听了？与乌克兰朋友和同事的接触有助于我们了解现实情况。

荣格说，治疗师的任务就是帮助病人找到从幻想世界回到大地的方法，而我们自己的幻想世界就是关于安全的想法。我们需要落脚在大地上，在这片大地上，每时每刻都需要我们在道德和美感方面做出努力。

创伤会让人变得冷酷无情，但在过去的两年里，我发现事实并非总是如此。创伤事件让我的乌克兰同事变得更聪明、更灵活、更有同理心、更能深刻地生活、更有幽默感。我感谢他们允许我们接近，当我们的帮助意图显得笨拙、可悲、自以为是、文化上既无知又带有殖民主义色彩时，他们总是微笑着原谅我们：至少我们为他们提供了一个滑稽故事。

Eva Pattis 博士是一名临床心理学家和荣格心理分析师，主要治疗成人和儿童。她曾在世界各地的荣格学院和组织授课。2002–2010年间，她参与了在香港和布宜诺斯艾利斯等地IAAP发展小组的教学和培训活动。Eva是国际表现性沙游工作学会（IAES）的创始人。该协会是一个非营利性组织，在无法得到心理治疗的地方开展表达性沙游工作计划（www.sandwork.org）。她撰写了多本书籍，如《弱势社区的沙游治疗法》（Sandplay Therapy in Vulnerable Communities），已被翻译成五种语言。她在爱尔兰私人执业。

购票

所有#WUJ网路研讨会皆本于“诚实箱”信念。

所有的主讲人都无偿提供他们的时间，因此参与网路研讨会或线上观看研讨会的人可以为我们的乌克兰同事捐出等同于入场费的金额。“诚实箱”系统允许来自不同经济富裕地区的同事皆能参加。

我们邀请你每月捐出一小时的费用或任何你觉得合适的费用来支持我们的同事。感谢你。

1.

捐款请前往

GoFundMe 的网页 [此处](#)

为了尽可能广纳所有人，建议最低捐赠
(依世界银行列表) 为；

高 收 入：北美、澳洲及欧洲：25英镑
(受训者及routers：15英镑)

中上收入：南美及巴尔干半岛：15英镑
(受训者及routers：5英镑)

中下收入：东南亚及非洲：5英镑
(受训者及routers：免费)

乌克兰及在前线与乌克兰工作者：免费
以色列人和巴勒斯坦人：免费

2.

购票

[此处](#)

网路研讨会15：四月

Ursula Wirtz & Victoria Demchenko

录影

所有的网路研讨会均备有录影。

网路研讨会都会有英语及乌克兰语的录影版本，而某些网路研讨会也有其他语言版本，包括华语、德语、法语、义大利语、西班牙语及葡萄牙语。

我们感谢 ARAS 管理录影影片，使其他时区的同事也能参与，同时也为荣格社群及一般大众提供资源。

除了为所有害怕被抹灭的同事提供支持外，网路研讨会还旨在为遭受严重经济困难的乌克兰同事筹募资金。无论你是现场参加还是透过观看录影影片而参与，请考虑为我们的乌克兰同事捐赠一份礼物。

是否能够考虑捐赠一个小时的费用？

观看录影影片，请点选：

[此处](#)

捐款，请点选：

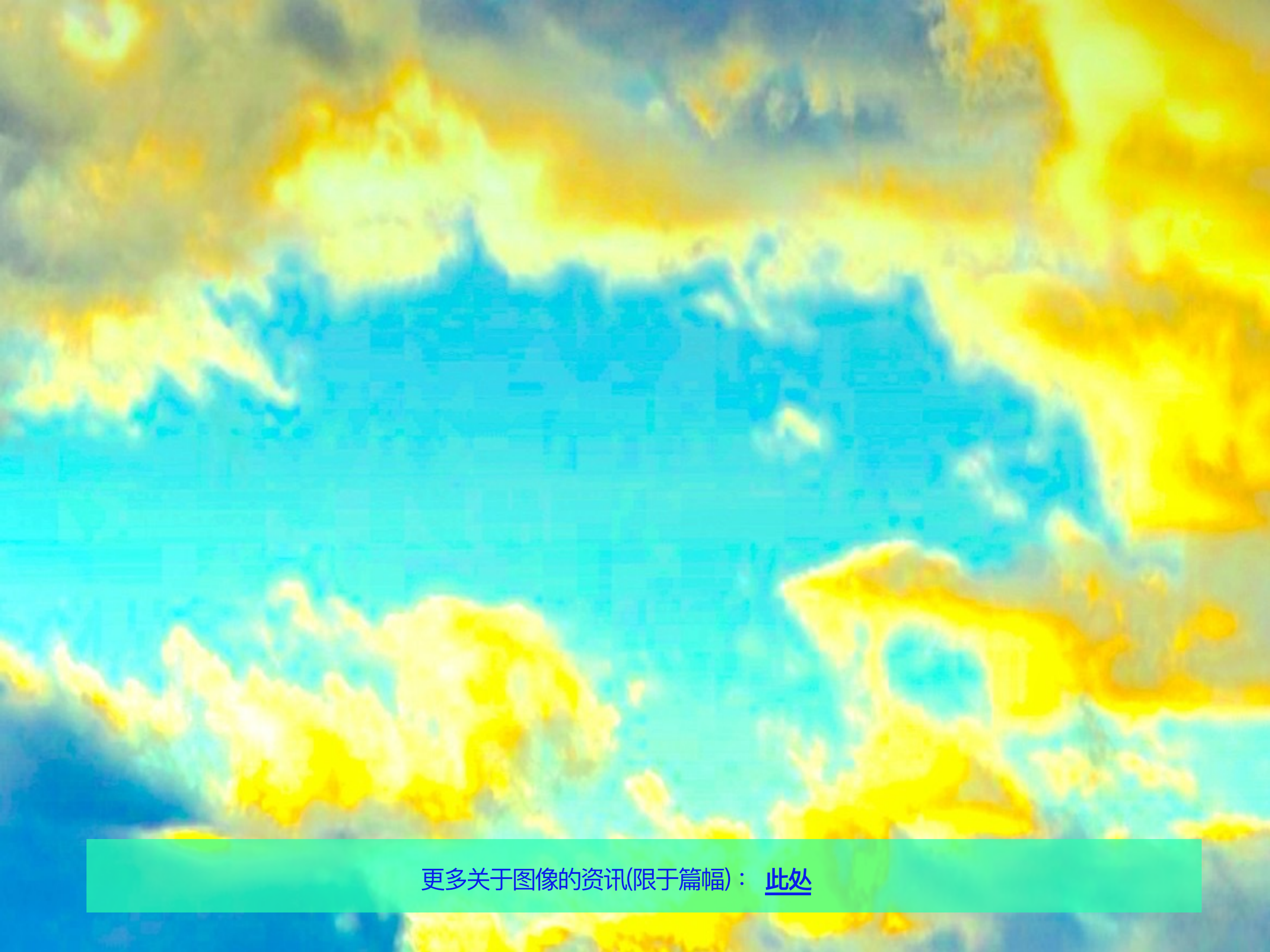
[此处](#)

我们通常会在人们抵达 Zoom 会议室时播放图片展示。

观看图片播放，请点选：

[此处](#)





更多关于图像资讯(限于篇幅)：[此处](#)